



Geronimo Stilton

SANDOKAN

ELS TIGRES DE MOMPRACEM



DESTINO

D'EMILIO SALGARI

Geronimo Stilton

SANDOKAN
ELS TIGRES
DE MOMPRACEM



DESTINO

El nom de Geronimo Stilton i tots els personatges i detalls relacionats amb ell són *copyright*, marca registrada i llicència exclusiva d'Atlantyc S.p.A. Tots els drets reservats. Es protegeixen els drets morals de l'autor.

Text original d'Emilio Salgari, *adaptat lliurement* per Geronimo Stilton
Coordinació de Patrizia Puricelli, *amb la col·laboració* de Benedetta Biasi
i Maria Ballarotti (textos) i Roberta Bianchi (dibuixos)

Coordinació de textos de Sarah Rossi

Col·laboració editorial de Annalisa Strada

Editing de Red Whale, Katja Centomo i Francesco Artibani

Direcció d'editing de Flavia Barelli

Coordinació de Erika Centomo. *Supervisió* de Mariantonia Cambareri

Coberta de Flavio Ferron

Disseny gràfic de Roberta Tedeschi i Edwin Nori

Il·lustracions de Silvio Camboni, Andrea Ferraris, Danilo Loizedda, Roberta

Tedeschi i Luca Usai. Silvio Comboni, Danilo Loizedda, Sonia Matrone

i Luca Usai (*llapis i tinta*) Giorgia Arena, Cecilia Giumento, Edwyn Nori

i Nicola Paschetto (*color*)

Disseny gràfic de Paola Cantoni. *Amb la col·laboració* de Yuko Egusa

Idea original d'Elisabetta Dami

Títol original: *Le Tigri di Mompracem*

Traducció: Xavier Solsona

© 2011, Edizioni Piemme S.p.A., Palazzo Mondadori - Via Mondadori 1,
20090 Segrate - Itàlia

www.geronimostilton.com

International Rights © Atlantyc S.p.A., Via Leopardi 8, 20123 Milà - Itàlia
foreignrights@atlantyc.it / www.atlantyc.com

© 2015, Editorial Planeta S. A.

© 2015, de l'edició en llengua catalana: Grup Editorial 62, s.l.u.

Estrella Polar, Pedro i Pons, 9-11, 08034 Barcelona

www.estrellapolar.cat

info@estrellapolar.cat

www.geronimostilton.cat

Primera edició: maig del 2015

ISBN: 978-84-9057-823-0

Dipòsit legal: B. 7.331-2015

Impressió: Egedsa

Impress a Espanya - *Printed in Spain*

Queda rigorosament prohibida sense autorització escrita de l'editor qualsevol forma de reproducció, distribució, comunicació pública o transformació d'aquesta obra, que serà sotmesa a les sancions establertes per la llei. Podeu adreçar-vos a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necessiteu fotocopiar o escanejar algun fragment d'aquesta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 47). Tots els drets reservats.

Stilton és el nom d'un famós formatge anglès. És una marca registrada de l'Associació de Fabricants de Formatge Stilton. Per a més informació www.stiltoncheese.com

UN HURACÀ SOBRE MOMPRACEM



a nit del 20 de desembre de 1849, un violentíssim **HURACÀ** va arasar Mompracem, una illa **salvatge** situada a l'oest de Borneo.

A mercè del vent i de les onades, l'illa estava immersa en les tenebres, tret de dues **LLUMETES** que brillaven dalt d'un penya-segat, que queia a plom sobre el mar. Eren les llums d'una cabana, damunt la qual **onejava** una bandera vermella amb el cap d'un tigre.

Tots els mariners del continent coneixien bé aquella bandera: des de feia temps aterria les

UN HURACÀ SOBRE MOMPRACEM

aigües malàisies i atacava amb **FEROCITAT** les naus angleses. Era la bandera de Sandokan, el Tigre de Malàisia: el pirata més famós sorgit mai a l'oceà!

A l'interior de la **CABANA**, en una habitació carregada de tresors increïbles, un home seia en una taula.

De complexió **forta** i espigada, l'home tenia la pell daurada i faccions pronunciades. Una barba espessa li emmarcava el rostre, i una llarga cabellera negra li queia damunt les espatlles, sorgint per sota d'un **VISTÓS** turbant. Semblava inquiet, com si esperés alguna cosa o algú, i la seva mirada profunda estava enterbolida per la **preocupació**.

Poc després de la mitjanit, tot d'una, la porta de la cabana es va obrir: al llindar va aparèixer un tipus de moviments reposats, amb un **bigoti** arrissat i uns ulls grisos plens d'astúcia.



UN HURACÀ SOBRE MOMPRACEM

L'home assegut es va aixecar d'un **SALT** i va abraçar ben fort el nouvingut.

—Yáñez! Amic meu! Per fi has tornat!

—**SANDOKAN!** —va respondre

Yáñez, amb un marcat accent portuguès—. Quina nit tan **TERRI-
BLE!** El viatge de tornada ha estat més esgotador del que es preveia...



LA PERLA DE LABUAN



Sandokan va començar a parlar:

—I bé, fidel Yáñez, has pogut veure la

(P)(E)(R)(L)(A) de Labuan?

El seu company va negar amb el cap.

—No. L'illa de Labuan, on viu, està vigilada pels creuers anglesos i arribar-hi és impossible. Però es diu que és tan bonica que pot **captivar** el pirata més ferotge. Sembla que els seus cabells daurats i els seus ulls del color del **MAR** captiven tothom qui la veu.

Sandokan es va **sobresaltar**:

—Però ningú sap qui és ni com es diu?



LA PERLA DE LABUAN

—Hi ha qui diu que és la filla d'un colon —va contestar Yáñez—. D'altres, d'un lord, i fins i tot n'hi ha algun que diu que és parenta del governador de Labuan...

Sandokan es va quedar pensatiu durant uns moments, després va **reaccionar** i va preguntar:

—Què hi fan, els anglesos, a Labuan?

—Es preparen per a la **BATALLA** —va respondre Yáñez, en to calmos.

Sandokan es va enfurismar:

—Ah! Així que són tan **TEMERARIS** que volen atacar Mompracem! Si gosen ni que sigui alçar un dit contra la meva illa, se les hauran d'haver amb el Tigre!

—Odien els **PIRATES** —va replicar Yáñez, seriós—. I tu no fas res més que **ATIAR** la seva rancúnia! Ataques els seus forts i els enfonses flotes de vaixells senceres...

—És veritat, però de qui creus que és la culpa?



LA PERLA DE LABUAN



—va replicar fervorós Sandokan, amb la cara vermella.

Després va continuar:—

Que potser no recordes com van ser de cruels amb mi? Em van destronar i van

DESTRUIR la meva família! Quin mal els havia fet, jo? Cap! Ara els **ODIO**... i me'n venjaré, en pots estar segur!

Sandokan es va quedar callat un moment, intentant dominar aquella ràbia que covava al cor des de feia tant de temps. Aquells records li provocaven molt de **DOLOR** i una gran **TRISTESA**.

Finalment es va refer i es va adreçar novament al seu amic, en veu baixa:

—Saps prou bé, Yáñez, que he estat despietat amb els meus enemics, però també lleial i *generós*.

Yáñez, que coneixia bé els rampells d'altruís-

LA PERLA DE LABUAN

me del Tigre, va **SOMRIURE** amb orgull i admiració:

—No una, sinó **Mil** veus poden explicar al món la teva generositat! Ho poden dir totes les dones que has salvat de la batalla i que has tornat, amb gran **risC** i perill propi, a les seves terres. Ho poden dir les tribus que has defensat contra les incursions dels poderosos. Ho poden dir fins i tot els **NÀUFRAGS** que has salvat de les onades enmig de tempestes espantoses!



Sandokan es va quedar pensatiu. Aleshores va anunciar, mirant el seu company directament a la cara:

—Demà partiré cap a l'illa de Labuan.

—Tu, a Labuan? —Yáñez va **remenar** el cap, determinat.— Cometries una bogeria! Hem d'estar en guàrdia i moure'ns amb prudència, si no volem ser una presa massa **fàcil!**

LA PERLA DE LABUAN

Sandokan no va afluixar:



—Tens raó, estimat Yáñez. Però jo demà aniré a Labuan. Una **FORÇA** irresistible m'empeny cap a aquelles platges, i una veu dintre meu em diu

que he de veure la **noia** dels cabells daurats de qui tant es parla...